



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 June 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункты 117 и 132 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира

Всеобъемлющий доклад об укреплении способности Организации Объединенных Наций управлять операциями в пользу мира и поддерживать их

Бюджет для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункт 236

Имеющийся текст *заменить* следующим:

236. В настоящее время в Секции по передовому опыту поддержания мира насчитывается 24 должности (20 — категории специалистов и 4 — ОО (ПР)). В рамках предлагаемой структурной перестройки Департамента для укомплектования штатов предлагаемого Управления по делам органов обеспечения законности и безопасности будут перераспределены 9 имеющихся должностей, в том числе 4 должности сотрудников, отвечающих за разоружение, демобилизацию и реинтеграцию (3 — категории специалистов и 1 — ОО), в Секцию по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции и 6 должностей (5 — категории специалистов и 1 — ОО) — в Секцию консультирования по вопросам уголовного права и судебной системы.



2. Пункты 296–300

Имеющиеся заголовки, подзаголовки и текст *заменить* следующими:

Секция по вопросам контрактов и политики

Старший сотрудник по вопросам контрактов и политики (С-5), сотрудник по вопросам контрактов и политики (С-4) и помощник по административным вопросам (ОО (ПР))

296. В условиях значительного расширения миротворческих операций за последние 5–10 лет увеличение масштабов деятельности на местах привело к соответствующему росту запросов о правовой экспертной помощи, особенно в связи с оперативными аспектами миротворческой деятельности и полевых операций. Учреждение операций в последние три года (например, ОООНКИ, МООНСГ, МООНВС, ИМООНТ и ВСООНЛ) потребовало квалифицированных юридических консультаций по широкому кругу вопросов, в том числе по подготовке соглашений о статусе сил, соглашений о статусе миссий, меморандумов о взаимопонимании и других аналогичных соглашений, тогда как сокращение численности и вступление в переходный этап других миротворческих миссий (например, МООНПВТ, МООНСЛ и ОНЮБ) потребовали правовой помощи, в том числе в подготовке и пересмотре переходных соглашений. Текущие правовые услуги требуются также по большому числу таких вопросов поддержки, как оформление писем-заказов, проведение расследований и урегулирование юридических споров с подрядчиками. Увеличение потребностей в юридических консультациях особенно заметно на примере роста объема закупочной деятельности. Закупки для миротворческих операций, которые в настоящее время с точки зрения стоимости товаров и услуг составляют 85 процентов от объема закупочной деятельности Организации, постоянно увеличиваются: с 400 млн. долл. США в 1997 году до более 2 млрд. долл. США в 2006 году.

297. Управление по правовым вопросам продолжает оставаться центральным органом, отвечающим за подготовку юридической документации по правовым аспектам миротворческих операций и предоставление консультаций, в том числе по законодательным и оперативным договоренностям, регулирующим личный состав, снабжение и поддержку полевых операций Организации Объединенных Наций.

298. Учитывая предлагаемое делегирование полномочий в сфере закупок для полевых операций и соответствующую передачу функций и ресурсов из Департамента по вопросам управления Департаменту полевой поддержки, а также сложные и растущие потребности в правовой помощи, связанные с закупочной деятельностью, необходимо наличие внутренних специалистов для содействия эффективной координации и взаимодействию между Департаментом полевой поддержки и Управлением по правовым вопросам в решении все большего объема проблем поддержки, которые требуют правового анализа и квалифицированных юридических консультаций Управления по правовым вопросам.

299. Поэтому в Канцелярии заместителя Генерального секретаря предлагается создать небольшой штат для предоставления внутриведомственной поддержки, позволяющей обращаться к Управлению по правовым вопросам за своевременными и надлежащими правовыми консультациями по вопросам, связанным с поддержкой полевых операций. Функции этого внутриведомственного подразделения будут включать определение институциональных и оперативных проблем, связанных с правовыми вопросами или требующих юридического вмешательства, составление первых проектов закупочных и других соглашений, координацию внутри Департамента полевой поддержки по вопросам, имеющим правовые последствия, и эффективное выполнение Департаментом правовых рекомендаций и директивных указаний, предоставленных Управлением по правовым вопросам.

300. Канцелярия заместителя Генерального секретаря предлагает выделить целевые ресурсы для удовлетворения этих потребностей. Для руководства подразделением испрашивается должность старшего сотрудника по вопросам контрактов и политики на уровне С-5. Он/она будет работать при содействии двух сотрудников по вопросам контрактов и политики (С-4), один из которых будет передан из Канцелярии Директора, Отдел материально-технического обеспечения, Управление поддержки миссий. Работа обоих сотрудников по вопросам контрактов и политики будет разделена по функциональному принципу. Один сотрудник будет в основном отвечать за консультирование и помощь в вопросах политики, связанных с административной, управленческой и институциональной поддержкой; а другой будет заниматься контрактной поддержкой в вопросах закупок, включая топливо, материально-техническое обеспечение и снабжение. Предлагается также учредить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для административной и канцелярской поддержки подразделения.

3. Пункт 538

Имеющуюся таблицу, озаглавленную «Общая стоимость контрактов, связанных с миротворческой деятельностью», *заменить* следующей:

(В млн. долл. США)

	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год ^a
Стоимость контрактов, связанных с операциями по поддержанию мира	693	639	728	1 116	1 438	1 783	2 000

^a Сумма за 2007 год является предварительной.